



Future Leading

# HOUSE MANUAL

## 房屋指南

ハウスマニュアル

FL 民 宿  
神 乐 府 邸 III

FL RESIDENCE  
KAGURA FUTEI III

FLレジデンス  
神 樂 府 邸 III



Future Leading

# CONTENTS

## 周辺紹介

AREA GUIDE

エリアガイド

## 房间设备指南

EQUIPMENT GUIDE

室内設備ガイド

## 其他指南

OTHER GUIDELINES

他のガイドライン

## 垃圾处理方法

RUBBISH HANDLING

ゴミ処理

## 退房方法

CHECK OUT

チェックアウト

## 入住規則

HOUSE RULES

ハウスルール

ディレクトリ

目録



Future Leading

# AREA GUIDE

## 周辺紹介

エリアガイド

餐厅

RESTAURANTS

レストラン

购物信息

SHOPPING

ショッピング情報

投币式储物柜

COIN LOCKERS

コインロッカー

# 餐厅 — レストラン



## 懷石小室

〒162-0827 35-4 Wakamiyacho, Shinjuku City, Tokyo

〒162-0827 東京都新宿区若宮町35-4

12:00-13:00

18:00-20:00

星期日休息 步行两分钟 | Closed on Sunday 2minutes walk | 日曜日休み 徒歩2分



## しかたらむかな

〒162-0827 101 13-1 Wakamiyacho, Shinjuku City, Tokyo

〒162-0827 東京都新宿区若宮町13-1 101

10:30-15:00

星期三休息 步行三分钟 | Closed on Wednesday 3minutes walk | 水曜日休み 徒歩3分

# RESTAURANTS



# 餐厅 — レストラン



## メゾン ツクダ

〒162-0827 Tokyo, Shinjuku City, Wakamiyacho, 13-番地 金井ビル 1階

〒162-0827 東京都新宿区若宮町13番地 金井ビル 1階

17:30-22:00 全年无休 步行三分钟 | Open all year round 3minutes walk | 全年無休 徒歩3分



## 來經kifu

〒162-0827 Kif, 14-7 Wakamiyacho, Shinjuku City, Tokyo

〒162-0827 東京都新宿区若宮町14-7 Kif

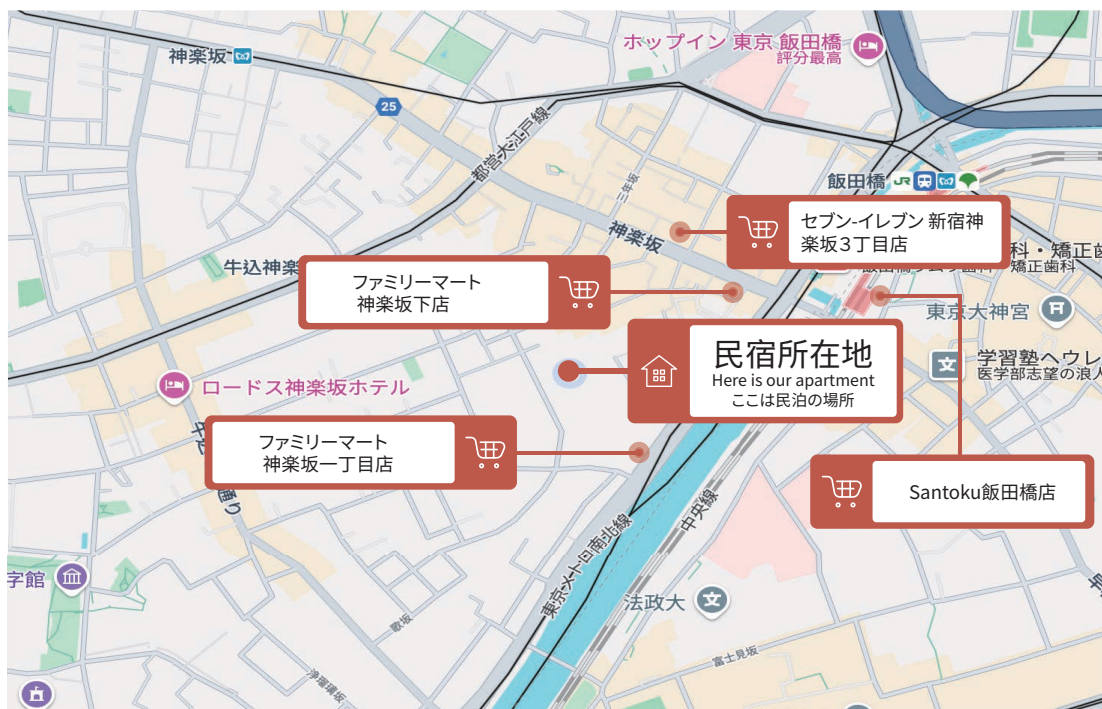
12:00-14:00

18:00-23:00

星期三休息 步行三分钟 | Closed on Wednesday 3minutes walk | 水曜日休み 徒歩3分

# RESTAURANTS

# 购物信息 — ショッピング情報



## セブン-イレブン 新宿神楽坂3丁目店

〒161-0033 3 Chome-2-7 Kagurazaka, Shinjuku City, Tokyo  
〒162-0825 東京都新宿区神楽坂3丁目2-7  
步行四分钟 | 4minutes walk | 徒歩4分



## ファミリーマート 神楽坂下店

〒162-0825 Tokyo, Shinjuku City, Kagurazaka,  
2 Chome-10 カグラヒルズ 1階  
〒162-0825 東京都新宿区神楽坂2丁目10 カグラヒルズ 1階  
步行五分钟 | 5minutes walk | 徒歩5分



## ファミリーマート 神楽坂一丁目店

〒162-0825 Tokyo, Shinjuku City, Kagurazaka,  
1 Chome-1-番地  
〒162-0825 東京都新宿区神楽坂1丁目1番地  
步行五分钟 | 5minutes walk | 徒歩5分



## Santoku飯田橋店

〒102-0071 Tokyo, Chiyoda City, Fujimi,  
2 Chome-7-1 プラウドタワー 1F  
〒102-0071 東京都千代田区富士見2丁目7-1  
プラウドタワー1階  
步行十一分钟 | 11minutes walk | 徒歩11分

# SHOPPING



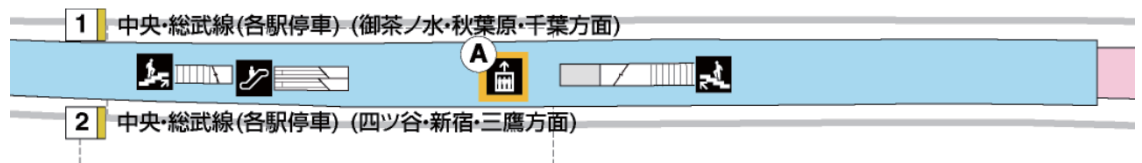
# 投币式储物箱

# コインロッカー

**1F**



**2F**



# 3F



# COIN LOCKERS



Future Leading

# EQUIPMENT GUIDE

## 屋内設備指南

室内設備ガイド

无线网络

INTERNET  
インターネット

门锁

AUTOLOCK  
オートロック

空调

AIR CONDITIONER  
エアコン

瓦斯炉

GAS STOVE  
ガスコンロ

浴室干燥机

THERMO VENTILATOR  
浴室乾燥機

座便器

WASHLET  
温水洗浄便座





Future Leading

# EQUIPMENT GUIDE

## 屋内設備指南

室内設備ガイド

微波炉

MICROWAVE OVEN

電子レンジ

洗衣机

WASHING MACHINE

洗濯機

电视

TV

テレビ

电箱

CIRCUIT BREAKER

分電盤

热水器

WATER HEATER

給湯器



**free WiFi**

网络名称 | NETWORK NAME | ネットワーク

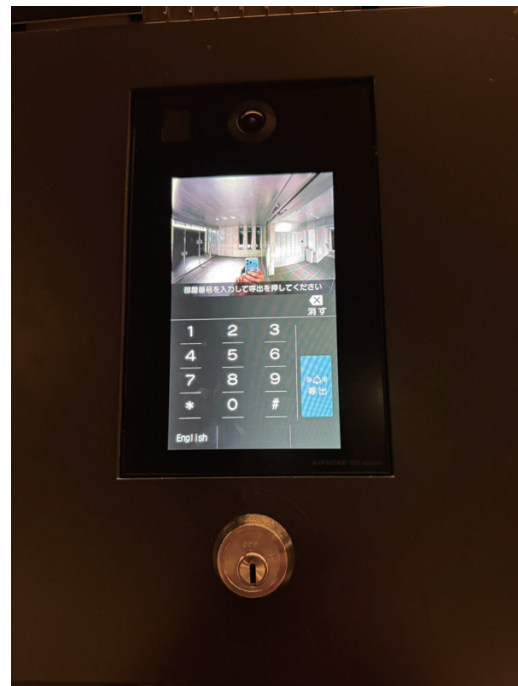
**e-Broad542ds8xt**

密码 | PASSWORD | パスワード

**5fff151d5e**

**INTERNET**

# 门锁—オートロック



## 中文

1. 先按【部屋呼出】。
2. 然后按【呼出】。
3. 最后按【3232】。

## ENGLISH

1. Press【部屋呼出】.
2. Sequentially press【呼出】.
3. Finally, press【3232】.

## 日本語

1. まず、【部屋呼出】を押してください。
2. 次に、【呼出】を押してください。
3. 最後に、【3232】を押してください。

**AUTOLOCK**

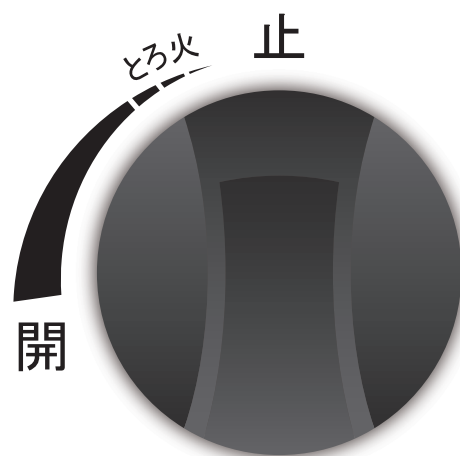
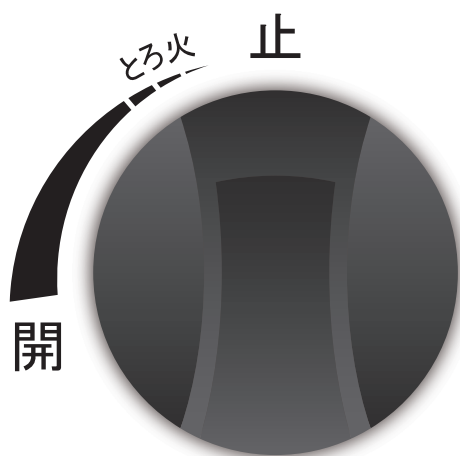
# 空调 — エアコン



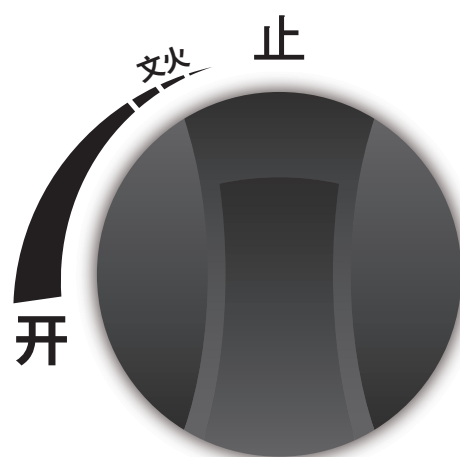
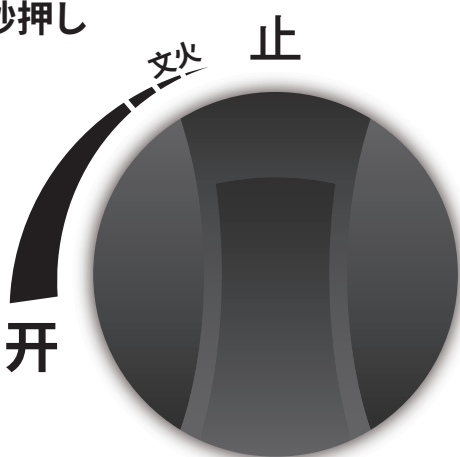
## AIR CONDITIONER



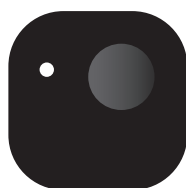
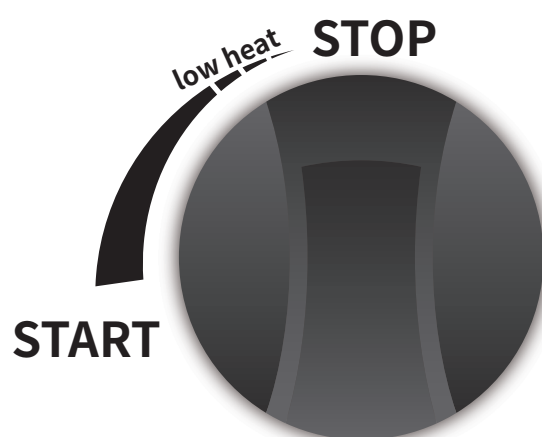
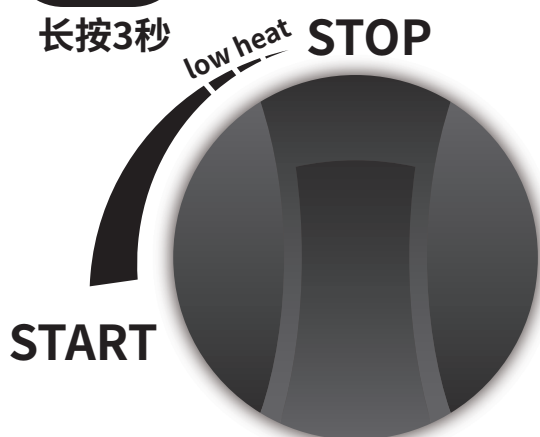
# 瓦斯炉 — ガスコンロ



高温炒め  
3秒押し



高温快炒  
长按3秒

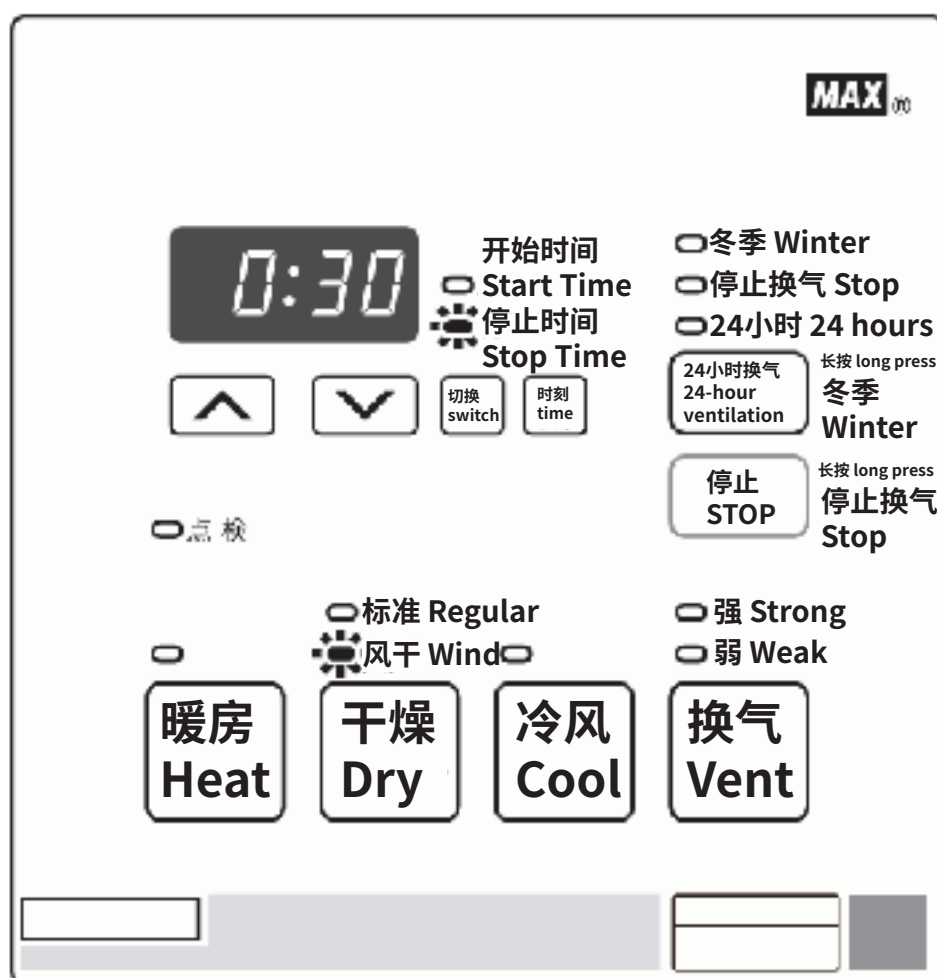


high-heat  
stir-fry  
press for 3  
seconds

GAS STOVE

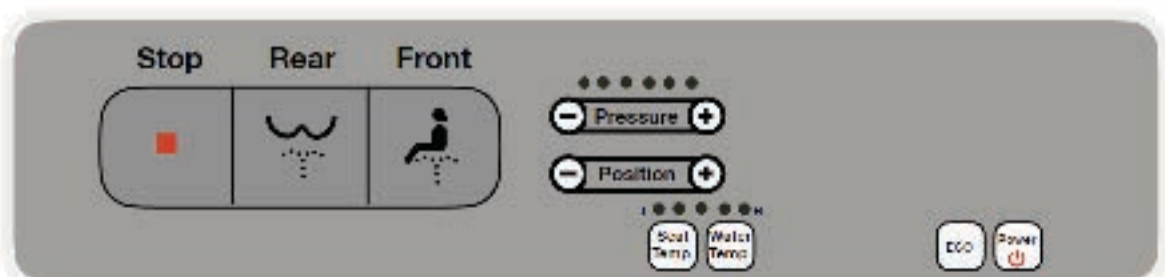
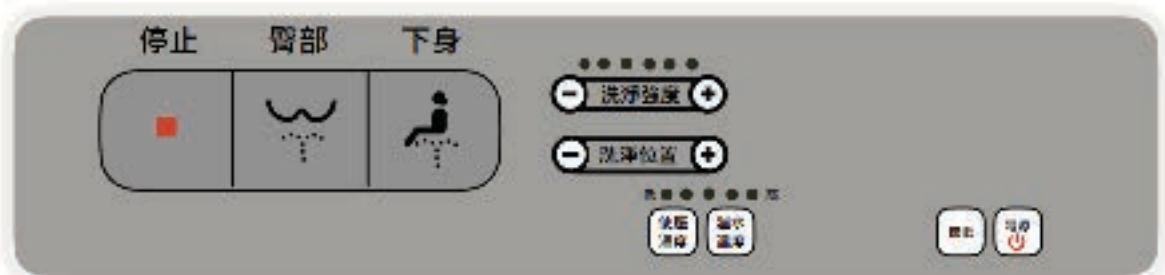
# 浴室干燥机

# 浴室乾燥機



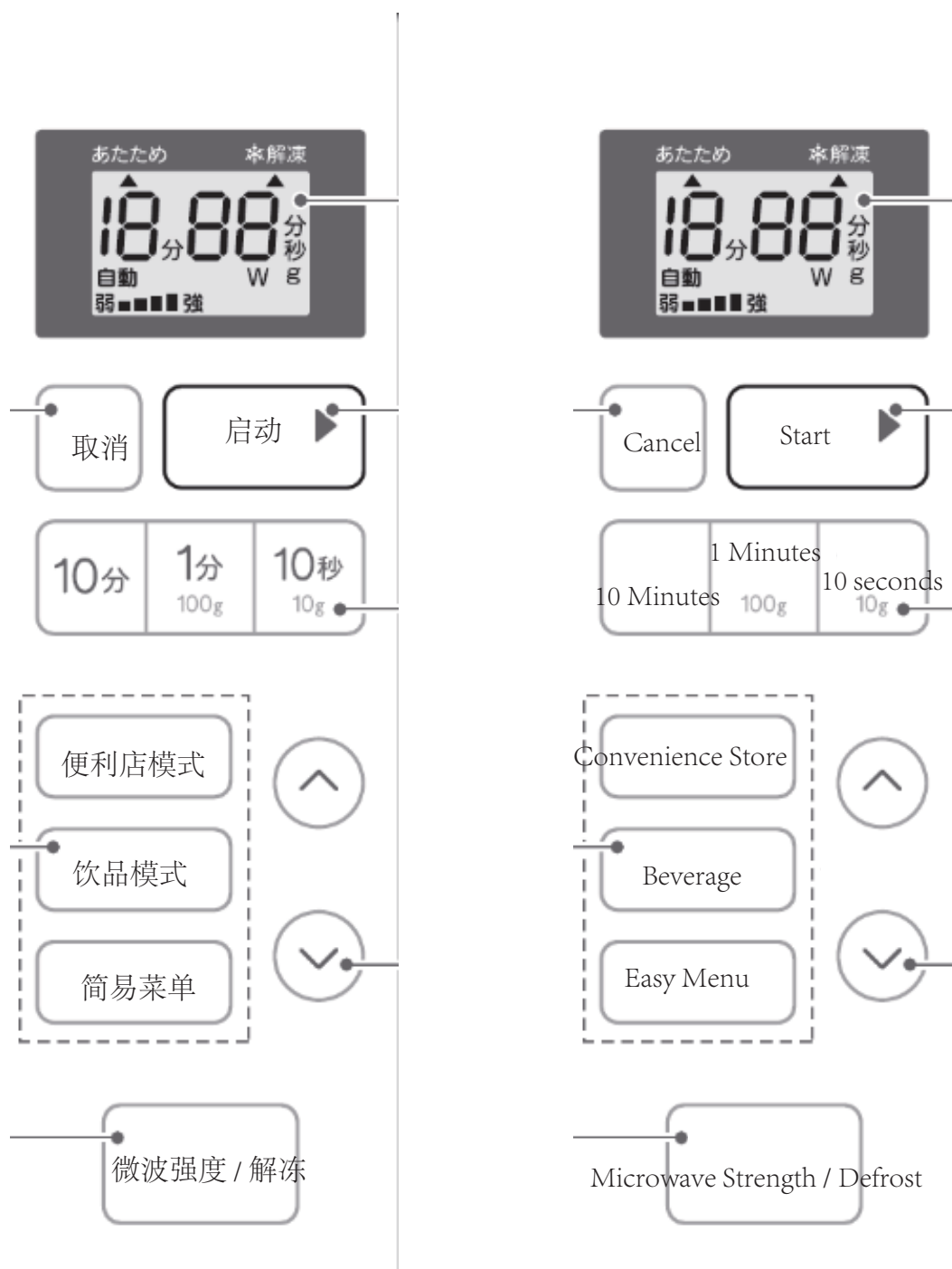
THERMO VENTILATOR

# 座便器 — 温水洗浄便座



WASHLET

# 微波炉 —— 电子レンジ

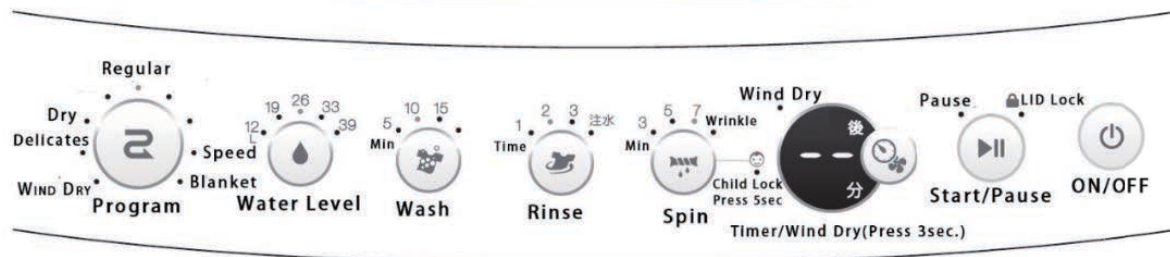
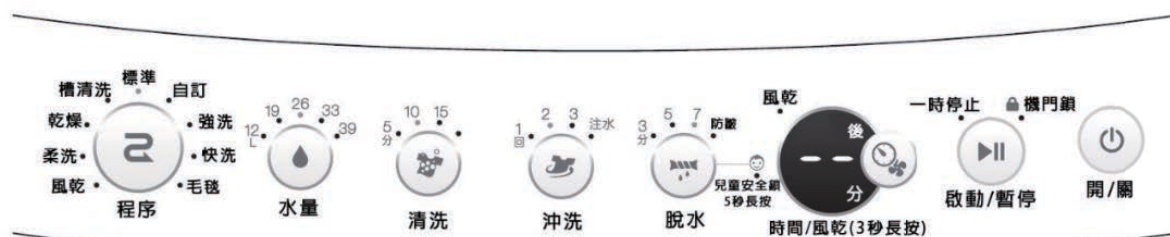
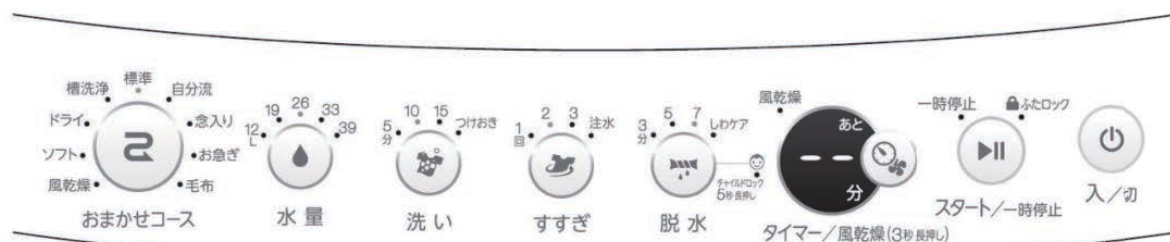


## MICROWAVE OVEN



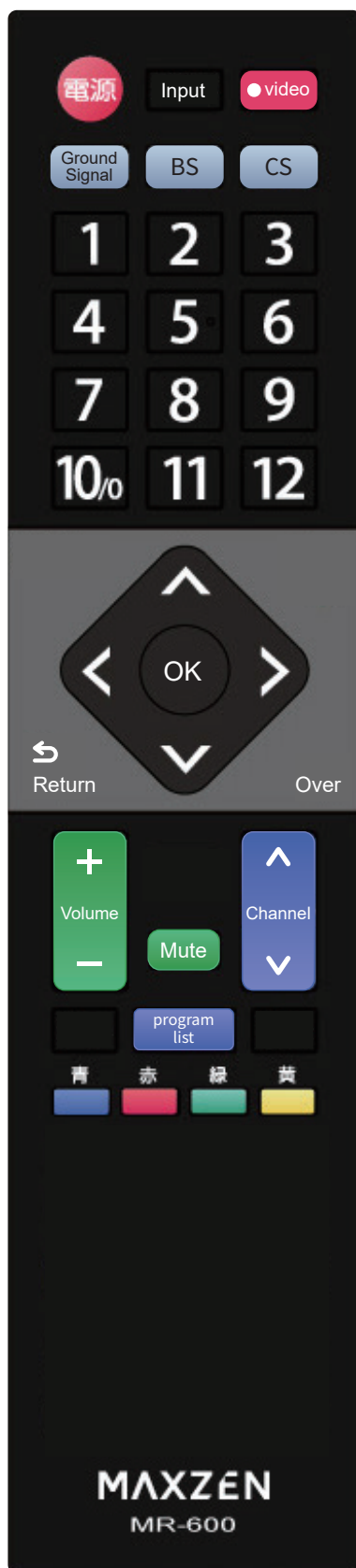
洗衣机

洗濯機



WASHING MACHINE

# 电视 —— テレビ



# 电箱 — 分電盤



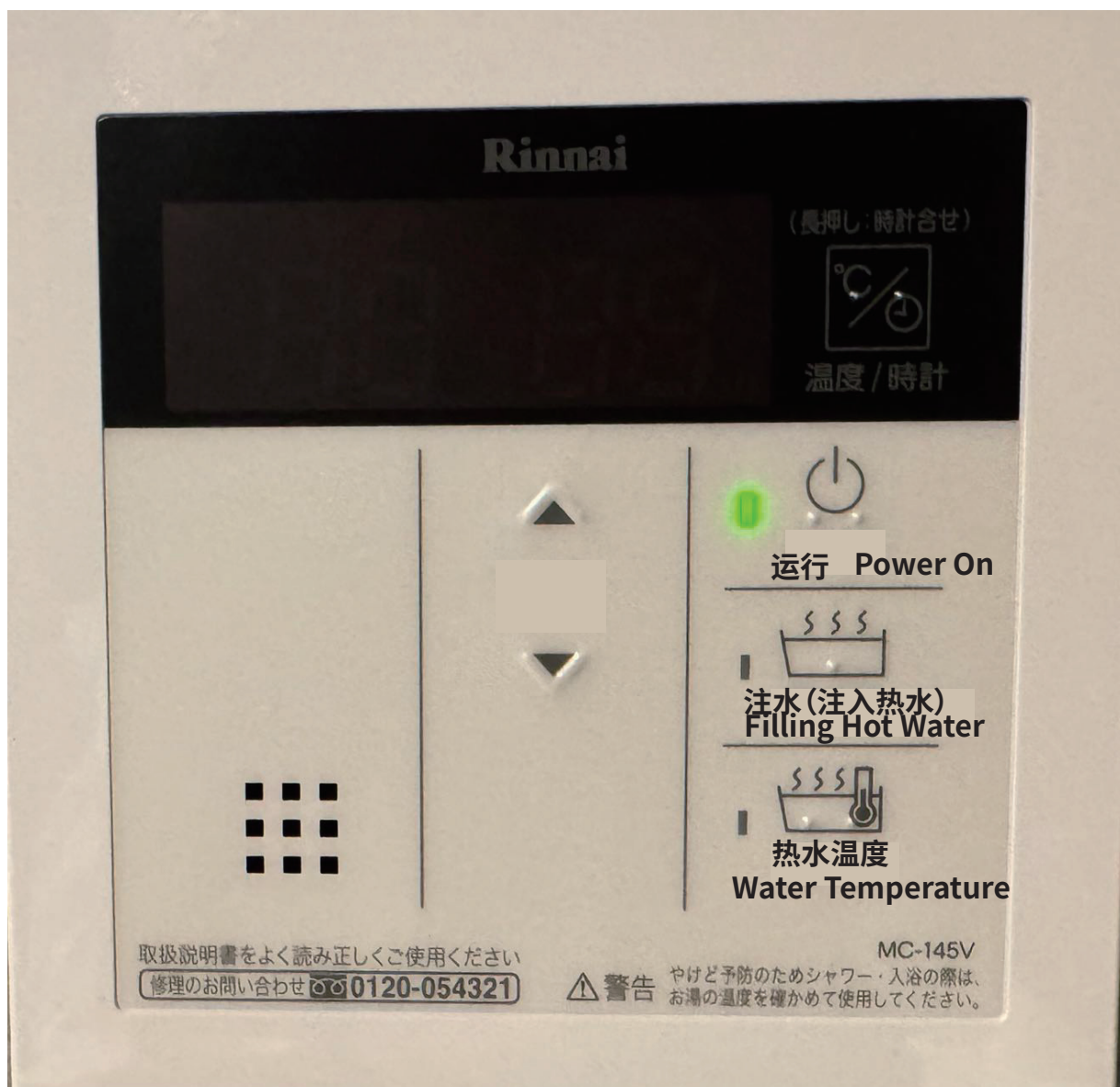
如果同时使用过多电器,可能会有跳闸的情况发生。  
当发生跳闸的情况请您先关闭大功率电器,然后把  
图中短路的部分往上推。

The circuit breaker trips if too much electricity is  
used at the same time.  
Please turn off the power of household appliances  
that consume a lot, then raise the broken breaker.

アンペアブレーカーを超える電流が流れた時に電気の供給  
を自動で止める装置のことである。  
消費の多い家電の電源を切りましょう。  
その後落ちてきているブレーカーを上げれば通常の使用が出来  
ます。

## CIRCUIT BREAKER

# 热水器 —— 給湯器



没有热水的时候请检查运行旁边的绿灯是否亮起, 没有亮起的情况下请点击运行。  
如果绿灯亮起还是没有热水请您联系我们。

When there is no hot water, please check whether the green light next to the operation button is on. If it is not on, press the operation button.  
If the green light is on but there is still no hot water, please contact us.

お湯が出ない場合は、運転ボタンの隣の緑色のランプが点灯しているか確認してください。点灯していない場合は、運転ボタンを押してください。緑色のランプが点灯しているのにお湯が出ない場合は、私たちにご連絡ください。

## WATER HEATER





Future Leading

# OTHER GUIDELINES

## 其他指南

他のガイドライン

晾衣服

DRY CLOTHES

洗濯物を干す

行李寄存

LUGGAGE STORAGE

荷物預かり

毛巾与床单

TOWELS AND SHEETS

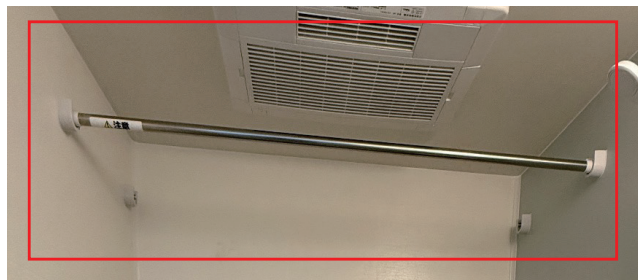
タオルとシーツ

门铃

VIDEO DOORBELL

テレビドアホン

# 晾衣服 —— 洗濯物を干す



如果您想晾洗好的衣服, 可以使用浴室的晾衣杆, 并且开启浴室的干燥功能。

If you want to air dry your washed clothes, you can use the clothes rod in the bathroom and turn on the bathroom's drying function.

洗った衣服を干したい場合、浴室の物干し竿を使用し、浴室の乾燥機能をオンにすることができます。

## DRY CLOTHES

# 毛巾与床单 — タオルとシーツ

如果您想更换毛巾或者床单。请您提前与我们联系。毛巾一套(浴巾和擦脸巾) 1000日元。床单一套(床单, 被套, 枕套) 3000日元。您也可以使用洗衣机反复清洗使用。

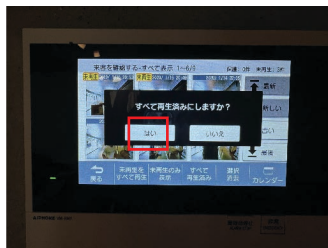
If you would like to change your towels or bed sheets, please contact us in advance. A set of towels (a bath towel and a face towel) costs 1000 yen. A set of bed sheets (a sheet, duvet cover, and pillowcase) costs 3000 yen. You may also use the washing machine to wash and reuse them.

タオルやベッドシーツを交換したい場合は、事前にご連絡ください。タオル一式(バスタオルとフェイスタオル)は1000円、ベッドシーツ一式(シーツ、掛け布団カバー、枕カバー)は3000円です。洗濯機を使用して、繰り返し洗って再利用することもできます。



## TOWELS AND SHEETS

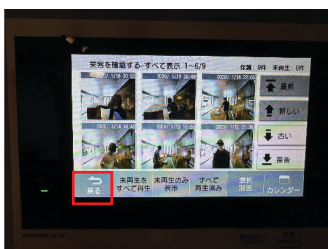
# 门铃 — テレビドアホン



4. 点击红框中的按钮。

4. Click the button inside the red frame.

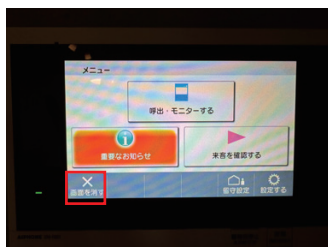
4. 赤い枠内のボタンを押してください。



5. 点击红框中的按钮。

5. Click the button inside the red frame.

5. 赤い枠内のボタンを押してください。



6. 点击红框中的按钮。

6. Click the button inside the red frame.

6. 赤い枠内のボタンを押してください。

## VIDEO DOORBELL



# 门铃— テレビドアホン



1.蓝色灯光闪烁时

1.when the blue light flashes

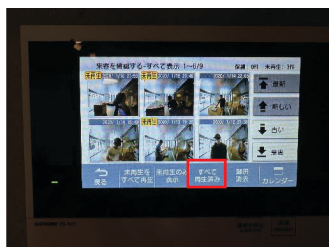
1.青い光が点滅する時



2.点击红框中的按钮。

2.Click the button inside the red frame.

2.赤い枠内のボタンを押してください。



3.点击红框中的按钮。

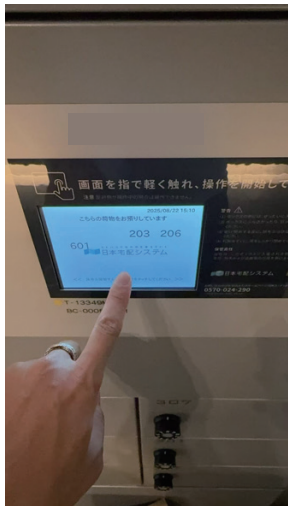
3.Click the button inside the red frame.

3.赤い枠内のボタンを押してください。

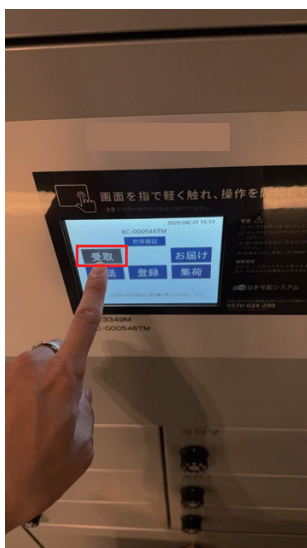
## VIDEO DOORBELL

# 宅配箱 — 宅配ボックス

1. 宅配箱密码: 6160
1. Delivery box code: 6160
1. 宅配ボックス暗証番号: 6160



2. 点击屏幕激活面板。
2. Tap the screen to activate the panel.
2. 画面をタップしてパネルを起動してください。



3. 点击红框中的「受取」。
3. Click on “受取” in the red box.
3. 赤枠内の「受取」をクリックしてください。

DELIVERY BOX

# 宅配箱

# 宅配ボックス



3.将房号输入红框中然后点击绿框中的「確認」。

3.Enter the room number in the red box, then click on “確認” in the green box.

3.部屋番号を赤枠内に入力し、緑枠内の「確認」をクリックしてください。



4.将房号输入红框中然后点击绿框中的「確認」。

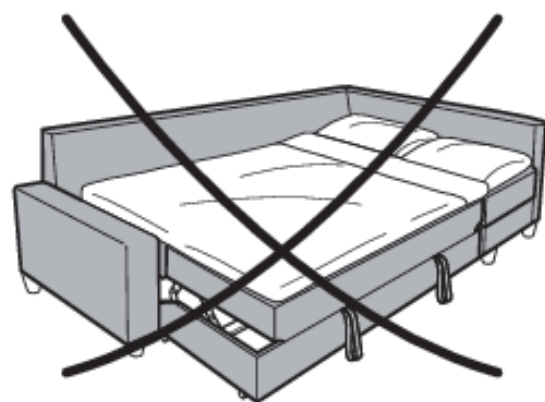
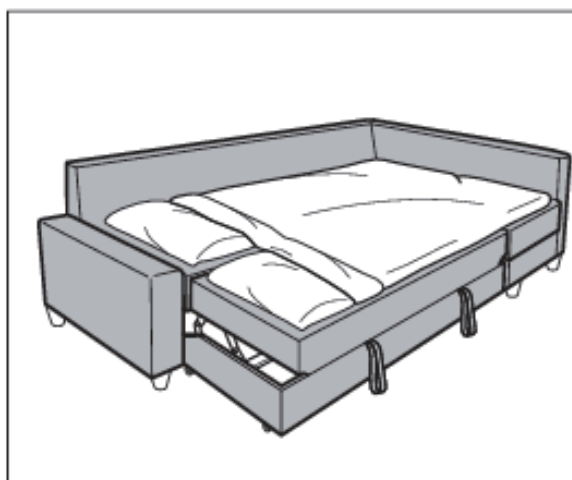
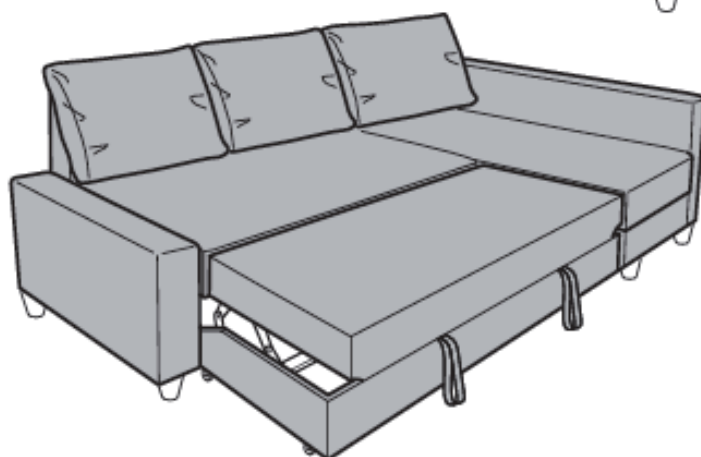
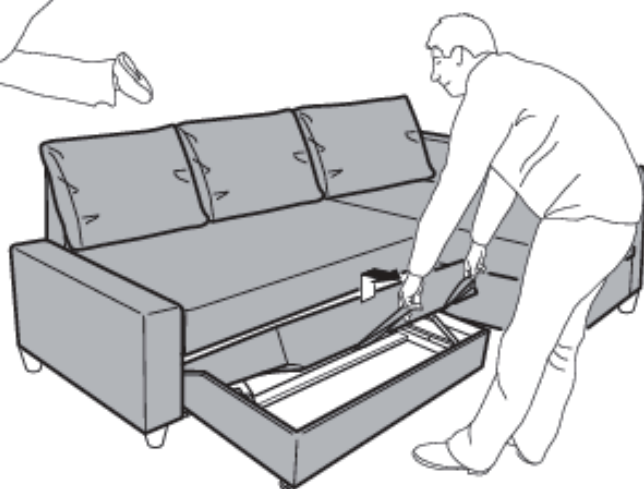
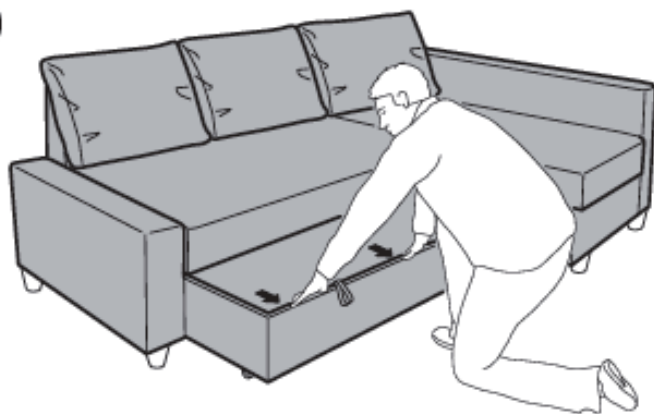
4.Enter the room number in the red box, then click on “確認” in the green box.

4.部屋番号を赤枠内に入力し、緑枠内の「確認」をクリックしてください。

## DELIVERY BOX

# 沙发床—ソファベッド

①



**SOFA BED**

如果您退房后想寄存行李, 请您查看下面的网址。

<https://cloak.ecbo.io/zh-TW>

If you would like to store your luggage after checking out, please refer to the following website.

<https://cloak.ecbo.io/en>

チェックアウト後に荷物を預けたい場合は、以下のウェブサイトをご覧ください。

<https://cloak.ecbo.io/>



信箱

郵便箱



按照红色箭头方向, 右转两次0.

Follow the direction of the red arrow and turn right twice to 0.

い矢印の方向に従って、右に2回回して0に合わせてください。



按照红色箭头方向, 左转一次7.

Follow the direction of the red arrow and turn left once to 7.

赤い矢印の方向に従って、左に1回回して7に合わせてください。

MAILBOX



Future Leading

ゴミ処理

# 垃圾处理方法

# RUBBISH HANDLING

FL 民 宿  
神乐府邸III

FL RESIDENCE  
KAGURA FUTEI III

FLレジデンス  
神樂府邸III

# 垃圾处理方法

## ゴミ処理



请您把垃圾装在45L的垃圾袋中, 每个回收日的早上8点之前放在大楼的垃圾回收处里面。

Please put the garbage in a 45L garbage bag and place it in the building's garbage collection area before 8 a.m. on each collection day.

ゴミは45Lのゴミ袋に入れ、各回収日の朝8時まで建物のゴミ収集場所に出してください。

# RUBBISH HANDLING



可燃垃圾  
combustible waste  
燃えるゴミ



生ゴミ  
厨余垃圾  
kitchen waste



もえるごみ  
可燃垃圾  
Burnables



衣類  
衣类  
Clothing

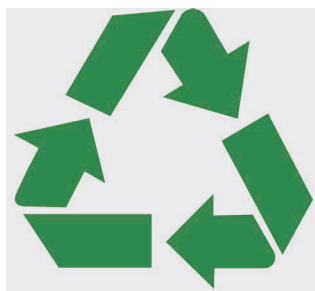


落ち葉  
Fallen Leaves  
落叶

回収日: 周一 周四  
请先把垃圾放在45L的垃圾袋中。  
请前一天的晚上18点到24点之间放在垃圾桶中。

Collection days: Mondays Thursday  
Please put the garbage in a 45L garbage bag first.  
Please place it in the trash bin between 18:00 and 24:00 on the previous day.

回収日: 月曜日 木曜日  
ゴミはまず45Lのゴミ袋に入れてください。  
前日の18時から24時の間にゴミ箱に入れてください。



资源垃圾  
Resource waste  
資源ゴミ



缶類  
罐类  
Cans



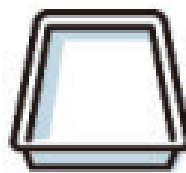
空き瓶  
玻璃瓶  
Glass Bottle



ペットボトル  
塑料瓶  
PET Bottle



プラスチック  
塑料  
Plastic



食品トレ  
食品托盘  
Food Tray



段ボール  
纸箱  
Cardboard Box

回收日: 周六

请先把垃圾放在45L的垃圾袋中。  
请在前一天的晚上18点到24点之间放在垃圾桶中。

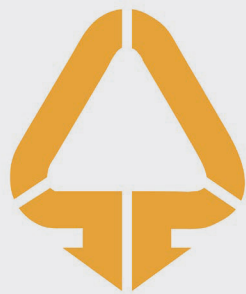
Collection days: Saturday

Please put the garbage in a 45L garbage bag first.  
Please place it in the trash bin between 18:00 and 24:00 on the previous day.

回收日: 土曜日

ゴミはまず45Lのゴミ袋に入れてください。  
前日の18時から24時の間にゴミ箱に入れてください。





其他垃圾  
Other waste  
その他のゴミ

处理行李箱等大型垃圾 (例如行李箱) 的时候  
请您先和我们联系。在和您收取费用之后  
您可以把大型垃圾放在垃圾箱附近。

When disposing of large items such as  
suitcases, please contact us first.

After we collect the fee from you, you can place  
the large garbage near the garbage bin.

スーツケースなどの大型ゴミ进行处理の際は、  
まず私たちにご連絡ください。

費用をいただいた後、大型ゴミを  
ゴミ箱の近くに置いていただけます。





Future Leading

CHECK OUT

# 退房方法

チェックアウト

FL民宿  
神楽府邸III

FL RESIDENCE  
KAGURA FUTEI III

FLレジデンス  
神楽府邸III

# 退房方法 — チェックアウト



- 请确保房屋内没有遗留物品。
- 请关闭所有电子设备。(特定电器除外)
- 请把门关上。
- 最后请把钥匙放在写有您房间号的钥匙盒中。
- 退房时间为上午10点。

- Please ensure that there are no leftover items in the house.
- Please turn off all electronic devices (except specific appliances).
- Please close the doors.
- Finally, please place the key in the key box labeled with your room number.
- The check-out time is 10:00 AM.

- 家の中に残された物品がないようにしてください。
- 全ての電子機器をオフにしてください。(特定の機器は除外)
- ドアを閉めてください。
- 最後に、部屋番号が書かれている鍵ボックスに鍵を入れてください。
- チェックアウトの時間は午前10時です。

## CHECK OUT



Future Leading

# HOUSE RULES

## 入住規則

## ハウスルール

FL民宿  
神楽府邸III

FL RESIDENCE  
KAGURA FUTEI III

FLレジデンス  
神楽府邸III



## 禁止吸烟 | 禁煙 NO SMOKING | 금연

请注意, 这是一间禁烟客房, 如果您能避免吸烟, 我们将不胜感激。任何违规行为将产生50,000日元的清洁费。(如果您在房间内吸烟, 火灾警报可能会响起。)

Please note that this is a non-smoking room, and we would greatly appreciate if you could refrain from smoking.  
Any violation will incur a cleaning fee of 50,000 Japanese Yen.  
(If you smoke inside the room, the fire alarm may be activated.)

ご注意ください。こちらは禁煙の客室となっておりますので、吸煙を避けていただけると大変感謝いたします。  
違反行為は清掃費として5万円が発生いたします。  
(客室内で喫煙されると、火災警報が作動する可能性があります。)



# 入住规则 ハウスルール

1. 请注意您的音量。请在晚上9点至早上8点之间降低音量, 尤其注意拉杆包发出噪音。
2. 谨防火灾。烟花、蜡烛或任何可能引起火灾的东西都是禁止的。
3. 我们在您入住期间不提供清洁服务。房间脏了请自行处理。对于入住时间较长且需要引入清洁服务的客人, 请与我们联系并预约。
4. 如果您丢失了钥匙, 我们必须向您收取额外费用 JPY10,000。
5. 请遵守我们的退房时间。如果我们因您延迟退房而无法打扫房间, 我们必须向您收取额外费用。
6. 如果您将婴儿车或行李箱留在家里, 我们必须向您索取大笔垃圾处理费 (根据您所居住地点规定收取费用)。
8. 房间内禁止携带气味浓重的食物。如果有任何气味让您感到不舒服, 请联系我们的工作人员。
9. 警察局:110, 消防局:119, 救护车:119

- 紧急联络方式 -

电话号码:  
070-8333-3174



- LINE -



- 微信 -

## HOUSE RULES

# 入住規則 — ハウスルール

1. Please pay attention to your volume. Please drop the volume between 9 pm and 8 am, especially be careful of making noise with trolley bags.
2. Beware of fire. Firework, candles or whatever might cause fire is all forbidden.
3. We do not provide cleaning during your stay. Please take care of it on your own when the room gets dirty. For guests with a longer stay and introducing cleaning service is needed, please contact us and schedule the appointment.
4. If you lose the key(s), we must ask you for additional fees JPY10,000.
5. Please abide by our check out time. If we are unable to clean the room due to your late check out, we must ask you additional fees.
6. If you leave your stroller or suitcase in your house, we must ask you for a large garbage disposal fee (According to the regulations in your place of residence, fees will be charged.).
8. Having food with heavy or strong smell is not allowed in the room. If there is any smell that makes you uncomfortable, please contact our staff.
9. Police office: 110, Fire department: 119, Ambulance: 119

- ECI -

**PHONE:**  
070-8333-3174



- LINE -



- WECHAT -

## HOUSE RULES

# 入住規則

## ハウスルール

- 1.音量にご注意ください。午後9時から午前8時の間は音量を下げてください。特にトロリーバッグでの騒音には注意してください。
- 2.火気にご注意ください。花火、ろうそく、火の元となるものは一切禁止です。
- 3.ご滞在中の清掃は行っておりません。お部屋が汚れた場合はご自身でお手入れください。長期滞在で清掃サービスの導入が必要なお客様は、お問い合わせの上、ご予約ください。
- 4.鍵を紛失された場合、追加料金として10,000円をお支払いいただきます。
- 5.チェックアウト時間は厳守してください。レイトチェックアウトでお部屋の清掃が出来ない場合は追加料金を頂戴いたします。
- 6.ベビーカーやスーツケースを家に放置した場合、粗大ごみの処理料金（お住まいの地域に基づき、料金がかかります。）を請求する・必要があります。
- 8.室内での匂いの強い飲食物の持ち込みはご遠慮ください。気になるニオイがございましたら、スタッフまでお申し付けください。
9. 警察署:110番、消防署:119番、救急車:119番

- 緊急連絡先 -

電話番号:  
070-8333-3174



- LINE -



- WECHAT -

# HOUSE RULES